

# CONTEXTOS PARA LA CREACIÓN: ARTES PLÁSTICAS

Marruecos-España, un espacio común

25 DE NOVIEMBRE DE 2014

Instituto Cervantes de Rabat

# CONTEXTES POUR LA CREATION: LES ARTS PLASTIQUES

Le Maroc et l'Espagne, un espace commun

25 NOVEMBRE 2014

Institut Cervantes de Rabat



En un mundo globalizado y en crisis, en un mundo en que parece que los límites del arte se han disuelto, nos proponemos reflexionar sobre algunos temas centrales del arte en la actualidad que inviten a generar nuevos espacios de pensamiento: ¿Es posible definir hoy qué es y qué no es arte? ¿Hay tantas miradas que se hace imposible tener una visión clara sin perderse en un espacio infinitamente amplio?

Partiendo de este marco de debate, conversamos con prestigiosos críticos, artistas y profesionales de ambas orillas sobre asuntos de rabiosa actualidad proponiendo un formato de conversaciones vis a vis.

## PROGRAMA

### 10:00-10:30 • Inauguración

Palabras de Don Javier Galván Guijo, Director del Instituto Cervantes de Rabat

Palabras de Doña Aziza Bennani, Presidenta del Círculo de Amistad Marroquí-Español

Palabras de Don Eduardo López Busquets, Director de Casa Árabe - Madrid

Palabras de S.E. Don José de Carvajal Salido, Embajador de España en Rabat y miembro de honor del Círculo de Amistad Marroquí-Español

Palabras de Doña Lamia Radi, Directora de la Cooperación Cultural y Científica, Ministerio de Asuntos Exteriores y de la Cooperación y miembro del Círculo de Amistad Marroquí-Español

### 10:30-12:00 • PERCEPCIONES SOBRE EL ARTE ACTUAL.

¿Hacia dónde camina la creación artística actual? ¿Cuáles son las reflexiones que preocupan a los artistas de hoy? El diálogo y el conocimiento mutuo con otras geografías culturales, ¿es una preocupación habitual de los artistas contemporáneos?

¿Cómo se puede estructurar y visibilizar ese diálogo? ¿Existe un espacio común entre artistas españoles y marroquíes? ¿Cómo se articula?

**Moderadora:** Nuria Medina García, Coordinadora de programas culturales de Casa Árabe

**Panelistas:** Farid Zahi (crítico de arte), Santiago-Bruno Olmo García (crítico de arte y comisario de exposiciones), Rachid Benlabbah (investigador)

### 16:00-17:30 • MIRADAS CRUZADAS EN EL ARTE ACTUAL.

Son frecuentes los seminarios sobre arte y creación en los que se aborda el asunto específico de las miradas de mujer. Escasamente se plantea lo que parecería un reflejo natural: miradas de hombre. ¿Es posible construir un discurso artístico también sobre qué es lo masculino en el arte actual y cómo se vehicula? Y en su caso, ¿cuáles serían las aproximaciones al tema desde dos espacios culturales como Marruecos o España?

**Moderador:** Bouchta El Hayani, artista

**Panelistas:** Marina Rodríguez Vargas (artista), Safaa Erruas (artista), Miguel Cereceda Sánchez, (teórico y crítico de arte).

### 17:30-17:45 • Pausa

### 17:45-18:45 • ESPACIOS DE DIÁLOGO: 15 AÑOS DE MED-OCC (Asociación Cultural del Mediterráneo Occidental) COMO EJEMPLO DE COOPERACIÓN ARTÍSTICA E INTELECTUAL.

La experiencia de la Asociación Cultural del Mediterráneo Occidental (MED-OCC) es un buen ejemplo de diálogo y cooperación entre ambos países.

**Moderadora:** Fatiha Benlabbah, Directora del Instituto de Estudios Hispano-Lusos y Secretaria General del Círculo

**Panelistas:** Diego Fernández de Moya (artista y comisario de exposiciones), Zara Fernández de Moya (coordinadora de proyectos y responsable de comunicación de la Asociación MED-OCC), Abdelkrim Ouazzani (artista)

### 19:00 • Clausura

Dans un monde globalisé et en crise, où les limites de l'art semblent être dissoutes, nous nous proposons de réfléchir sur des aspects centraux de l'art aujourd'hui dont l'examen est susceptible de générer de nouveaux espaces de la pensée: Est-il possible aujourd'hui de définir ce qui peut être considéré comme de l'art et ce qui ne l'est pas? Il existe tellement de regards distincts que l'on ne peut avoir une vision claire sans se perdre dans l'infini des sens possibles?

A partir de ces questionnements, nous proposons un débat avec et entre de prestigieux critiques d'art, artistes et professionnels des deux rives.

# PROGRAMME

## 10:00-10:30 • Inauguration

Allocution de M. Javier Galván Guijo, Directeur de l'Institut Cervantes de Rabat

Allocution de Mme Aziza Bennani, Présidente du Cercle d'Amitié Maroc-Espagnol

Allocution de M. Eduardo López Busquets, Directeur de Casa Árabe - Madrid

Allocution de S.E. M. José de Carvajal Salido, Ambassadeur d'Espagne à Rabat et membre d'honneur du Cercle d'Amitié Maroc-Espagnol

Allocution de Mme. Lamia Radi, Directrice de la Coopération Culturelle et Scientifique, Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération et membre du Cercle d'Amitié Maroc-Espagnol

## 10:30-12:00 • PERCEPTIONS SUR L'ART ACTUEL.

Vers où va la création artistique actuellement? Quelles sont les questions qui préoccupent les artistes d'aujourd'hui? Le dialogue et la connaissance mutuelle entre d'autres aires culturelles, est-ce une préoccupation habituelle chez les artistes contemporains?

Comment peut-on structurer et rendre visible ce dialogue? Existe-t-il un espace commun entre les artistes espagnols et marocains? Comment s'articule-t-il?

**Modératrice:** Nuria Medina García, Coordinatrice des programmes culturels de Casa Árabe

**Intervenants:** Farid Zahi (critique d'art), Santiago-Bruno Olmo García (critique d'art et commissaire d'expositions), Rachid Benlabbah (chercheur)

## 16:00-17:30 • REGARDS CROISÉS DANS L'ART ACTUEL.

Les séminaires sur l'art et la création qui abordent le thème spécifique de la vision féminine de l'art sont fréquents. Rarement l'on se pose la question sur la vision masculine, comme s'il s'agissait d'un fait naturel. Est-il possible de construire un discours artistique aussi sur le masculin et comment est-il véhiculé? Et si tel est le cas, quelles seraient les approches adoptées à partir de deux espaces culturels comme le Maroc et l'Espagne?

**Modérateur:** Bouchta El Hayani, artiste

**Intervenants:** Marina Rodríguez Vargas (artiste), Safaa Erruas (artiste), Miguel Cereceda Sánchez (théoricien et critique d'art).

## 17:30-17:45 • Pause

## 17:45-18:45 • ESPACES DE DIALOGUE: 15 ANNÉES DE MED-OCC (Asociación Cultural del Mediterráneo Occidental) COMME EXEMPLE DE LA COOPÉRATION ARTISTIQUE ET INTELLECTUELLE.

L'expérience de l'Association Culturelle de la Méditerranée Occidentale (MED-OCC) est un bon exemple de dialogue et de coopération entre le Maroc et l'Espagne.

**Modératrice:** Fatiha Benlabbah, Directrice de l'Institut des Etudes Hispano-Lusophones et Secrétaire Générale du Cercle

**Intervenants:** Diego Fernández de Moya (artiste et commissaire d'expositions), Zara Fernández de Moya (coordinatrice de projets et responsable de la communication à l'Association MED-OCC), Abdelkrim Ouazzani (artiste)

## 19:00 • Clôture



Abdelkim Ouazzan. "El Mundial". 1992

Marina Vargas. Detalle de la obra "La lluvia, el árbol y la nada". 2011

Organiza:



Colabora:

